

# 我的圣诞歌本

*My Christmas Songbook*



## We Wish You a Merry Christmas

We wish you a merry Christmas,  
We wish you a merry Christmas,  
We wish you a merry Christmas,  
And a happy New Year.

Good tidings we bring  
To you and your kin,  
Good tidings for Christmas,  
And a happy New Year.

## Ring Christmas Bells

Ring, Christmas bells! Merrily ring!  
Tell all the world Jesus is King!  
Loudly proclaim, with one accord,  
The happy tale! Welcome the Lord!  
Ring Christmas bells, sound far and near,  
The birthday of Jesus is here.  
Herald the news to old and young,  
Tell it to all in every tongue.  
Ring, Christmas bells, toll loud and  
long,  
Your message sweet, peal and prolong.

Come, all ye people, join in the singing,  
Repeat the story told by the ringing.  
Ring, ring, ring, Christmas bells.  
Ring, ring, ring, Christmas bells.

Loudly proclaim, with one accord,  
The happy tale! Welcome the Lord!  
Ring, Christmas bells, merrily ring,  
Tell all the world... Jesus is King.

## 我们祝你圣诞快乐

我们祝你圣诞快乐  
我们祝你圣诞快乐  
我们祝你圣诞快乐  
和 Happy New Year.

我们带给你大好的消息  
祝你圣诞快乐  
和Happy New Year.

## 圣诞钟响

圣诞钟响，欢欣地响  
告诉世界，耶稣是王  
大家来高声宣告  
这好消息，欢迎上主  
圣诞钟响，传遍四方  
耶稣生日已经来到  
把这消息传给老幼  
在每个角落，告诉每个人  
圣诞钟响，传千里  
甜美讯息，历久弥新

大家来一起歌唱  
诉说这故事  
Ring, ring, ring, Christmas bells.  
Ring, ring, ring, Christmas bells.

大家来高声宣告  
这好消息，欢迎上主  
圣诞钟响  
欢欣地响，告诉世界  
耶稣是王

## Baby Jesus

Baby Jesus went to sleep on a bed of  
hay;  
In a manger soft and deep,  
Baby Jesus lay.  
Mother Mary tucked Him in,  
warmed His tiny feet;  
Sang a lullaby to Him,  
"Sleep, my baby, sleep."

## Christmas Candle

Christmas candle ever glowing,  
Through the window shed your light.  
Though the world is dark and lonely,  
You shall be a beacon bright.

Christmas candle brightly beam,  
Through the darkness ever gleam.  
Shed your light that all may know  
Christ has come to Earth below!

## Silent Night

Silent night, holy night,  
All is calm, all is bright  
'Round yon virgin, mother and child,  
Holy infant, so tender and mild.  
Sleep in heavenly peace,

Silent night, holy night,  
Wondrous star, lend Thy light.  
With the angels let us sing,  
"Alleluya" to our King.  
Christ, the Savior, is born,

## 婴孩耶稣

婴孩耶稣睡在干草床里  
婴孩耶稣安躺在柔软的马槽里  
玛利亚放祂在被里温暖小圣婴  
向祂唱催眠曲睡吧，婴儿，  
睡吧

## 圣诞烛光

圣诞烛光永远闪耀  
透过窗照亮世界  
虽然世界黑暗孤寂  
你将明亮如灯塔

圣诞烛光灿烂照耀  
穿越黑暗，不停闪烁  
放出光芒，告诉大家  
基督已降临这世界！

## 平安夜

平安夜，圣善夜！  
万暗中，光华射，  
照着圣母也照着圣婴，  
多少慈详也多少天真，  
静享天赐安眠，

平安夜，圣善夜！  
神子爱，光皎洁，  
救赎宏恩的黎明来到，  
圣容发出来荣光普照，  
耶稣我主降生！

## Do You Hear what I Hear?

Said the night wind to the little lamb,  
Do you see what I see?  
Way up in the sky, little lamb.  
Do you see what I see?  
A star, a star, dancing in the night  
With a tail as big as a kite,

Said the little lamb to the shepherd boy,  
Do you hear what I hear?  
Ringing through the sky, shepherd boy.  
Do you hear what I hear?  
A song, a song, high above the tree  
With a voice as big as the sea,

Said the shepherd boy to the mighty  
king,  
Do you know what I know?  
In your palace warm, mighty king.  
Do you know what I know?  
A Child, a Child, shivers in the cold,  
Let us bring Him silver and gold,

Said the king to the people everywhere,  
Listen to what I say.  
Pray for peace, people everywhere.  
Listen to what I say.  
The Child, the Child,  
sleeping in the night,  
He will bring us goodness  
and light!

## 你可有听到？

晚风对小绵羊轻轻说：  
你可有看到？  
在那高高天空中  
你可有看到？  
有颗星星在夜里舞蹈  
尾巴长长像风筝

小绵羊向牧童这样说：  
你可有听到？  
回荡在那晴空中  
你可有听到？  
有首歌高过树梢  
声音宏亮像大海

牧童向伟大国王说：  
你可知道？  
当你身处温暖的皇宫  
你可知道？  
有个小孩在寒夜里颤抖  
让我们把金银献给祂

国王对人们宣布说：  
大家注意聆听  
全国一起为和平祷告  
大家注意聆听  
在寒夜里熟睡的这小孩  
祂将会带来幸福和光

## There is Born a Child

Gazing out my window,  
On a wondrous winter's night  
At a star that shone so brightly  
And the beauty of the sight.  
I heard shepherds tell of Angels  
Who had appeared and shown the  
way  
To a manger here in Bethlehem.  
They proclaim to all this holy day  
that...

There is born a Child.  
There will rise a Sun.  
There is born a Saviour  
for the Lord's children.

I followed with the shepherds  
To a lonely manger place  
And there I saw the Child  
With light upon His face.  
His mother Mary held Him  
And pondered in her heart  
All the wonders that had happened  
Right from the very start

There is no royal palace,  
No velvet for the King  
But His coming is proclaimed by all  
The Angels as they sing.

## 有个婴孩诞生

在寒冬的夜晚  
我在窗外注视着  
一颗星星明亮地闪烁  
和美丽的景象  
我听到牧人说天使  
出现且显示他们  
到伯利恒马槽道路  
他们向世人宣告这圣日

有个婴孩诞生  
有个圣子兴起  
救世主为上主的孩子们诞生

我追随牧羊人  
到孤零零的马槽  
我看到光照耀  
在孩子的脸庞  
祂母亲玛利亚抱祂  
且心中在回想  
从开始到现在  
所发生过的所有奇迹

没有皇家的宫殿  
和帝王的皇袍  
众天使齐声向世  
人宣告祂来临

## Jingle Bells

Dashing through the snow in a one-  
horse open sleigh,  
O'er the fields we go, laughing all the  
way;  
Bells on bobtail ring making spirits  
bright;  
What fun it is to ride and sing a  
sleighbing song to night!

Jingle bells, jingle bells, jingle all the  
way!  
Oh, what fun it is to ride in a one-  
horse open sleigh!  
Jingle bells, jingle bells, jingle all the  
way!  
Oh, what fun it is to ride in a one-  
horse open sleigh!

## 叮叮当

冲破大风雪  
我们坐在雪橇上  
奔驰过田野  
欢笑又歌唱  
铃儿响叮当  
令人精神多欢畅  
今晚滑雪真快乐  
把滑雪歌儿唱

叮叮当！叮叮当！  
铃儿响叮当  
我们滑雪多快乐  
我们坐在雪橇上  
叮叮当！叮叮当！  
铃儿响叮当  
我们滑雪多快乐  
我们坐在雪橇上

